Heavy-duty Steam Cleaner
Nettoyeur à vapeur pour service intensif

OWNER'S MANUAL
GUIDE D'UTILISATION
(39-8202-2)
Model/Modèle S3325C
120 V, 60 Hz, 1500 W

CONSIGNES D'UTILISATION

Conseils pour enlever les taches

Utilisez la buse de concentration avec ou sans la brosse en nylon pour nettoyage minutieux. Passez lentement sur la surface salle en laissant à la vapeur le temps de pénétrer. Agitez avec la brosse ou une serviette propre. Humectez la tache avec la serviette (sans frotter). Répétez au besoin pour faire disparaître la tache. Ne passez l'aspirateur qu'une fois que le tapis sera entièrement sec. Vérifiez toujours la solidité des couleurs du tapis sur une surface discrète avant d'effectuer le nettoyage. Si votre nettoyeur à vapeur n'arrive pas à faire disparaître les taches rebelles, un shampooing de tapis disponible dans le commerce peut s'avérer nécessaire. **N**'ajoutez **PAS** de solutions nettoyantes, de parfums, d'huiles ou tout autre produit chimique à l'eau utilisée dans cet appareil car, ceci pourrait l'endommager ou en rendre l'utilisation dangereuse.

Capitonnage

Utilisez d'abord la brosse en nylon pour nettoyage minutieux et ensuite, une serviette blanche propre en tissu éponge. Effectuez des mouvements rapides et légers pour éviter de mouiller l'étoffe. Soyez patient avec les taches rebelles; soyez délicat et ne vous attardez pas plus d'une minute à la fois sur une tache ; puis, attendez cinq minutes pour laisser sécher la surface et répétez l'opération. Décrivez des mouvements circulaires ou encore, des mouvements de va-et-vient et latéraux pour atteindre tous les côtés des fibres en surface; puis, épongez avec une serviette. Terminez l'opération en brossant dans une même direction pour que l'étoffe ait une apparence uniforme.

ATTENTION : Déterminez toujours la solidité des couleurs de tout capitonnage, tapis ou velours (en particulier s'il s'agit du rouge ou du bleu) en frottant tout doucement une serviette humide et chaude bien propre sur une surface discrète de dimensions réduites. Si la couleur déteint sur la serviette, vous allez peut-être devoir confier le nettoyage à des professionnels.

Nicotine et goudron

La nicotine et le goudron se dissolvent à des températures élevées et se transforment en une huile jaune claire ayant la consistance de l'huile à machine. Lorsque la vapeur entre en contact avec la pellicule de nicotine ou de goudron, elle commence immédiatement à se dissoudre. Essuyez-la à l'aide d'une serviette.

Suppression de l'huile, de la graisse, de la poussière, etc.

Bien des taches sont uniquement en surface et il est possible de les faire disparaître facilement et rapidement en « soufflant » latéralement sur la matière excédentaire qui adhère à la surface. Pour ce faire, il faut se servir de la buse de concentration. Tenez le tissu-éponge de côté pour recueillir les résidus détachés sous l'effet du jet de la buse de concentration. **Remarque** : Débarrassez toujours la surface des résidus délogés qu'elle comporte avant d'y appliquer la vapeur.

TERMINEZ TOUJOURS LE NETTOYAGE EN ESSUYANT LA SURFACE À L'AIDE D'UNE SERVIETTE PROPRE ET SÈCHE.

Il est utile d'avoir un tissu-éponge ou un essuie-tout sous la main pour éliminer l'humidité et les résidus. Les serviettes blanches 100 % coton sont celles qui conviennent le mieux.

Garantie

Cet article comprend une garantie de **un (1) an** contre les défauts de fabrication et de matériaux.

Trileaf Distribution Trifeuil consent, à sa discrétion, à réparer ou à remplacer toute pièce défectueuse sans frais lorsque l'article est retourné chez le commerçant avec la preuve d'achat. Exclusion : usure ou bris causés par un usage abusif ou inapproprié.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

When using your ***Simoniz® Heavy-duty Steam Cleaner***, basic safety precautions should always be observed, including the following:

1. Read all instructions before using your Heavy-duty Steam Cleaner.
2. Use the Heavy-duty Steam Cleaner only for its intended use.
3. To protect against a risk of electric shock, do not immerse any part of the unit in water or other fluids. Do not pour water or hose-down any portion of the unit.
4. This unit should always be turned "OFF" before plugging into or unplugging from electrical outlet. Never yank cord to disconnect from outlet; instead, grasp plug and pull to disconnect.
5. **Do not** allow cord to touch hot surfaces. Let the unit cool completely before putting away or before opening the water tank (removing the safety cap) . Wrap power cord loosely around your system when storing.
6. Always disconnect unit from electrical outlet when filling or emptying water tank and when not in use. Always turn the safety cap slowly when opening the water tank. This will allow any remaining steam to escape gradually.
7. **Do not** operate the unit with a damaged cord or plug, or if the Heavy-duty Steam Cleaner or any other part of the unit has been dropped or damaged. To avoid the risk of electric shock, do not disassemble or attempt to repair the Heavy-duty Steam Cleaner. Return the Heavy-duty Steam Cleaner to ***place of purchase with proof of purchase*** (see warranty) for examination and repair. Incorrect re-assembly or repair can cause a risk of electrical shock or injury to persons when the steam cleaner is used.
8. Close supervision is necessary when using unit by or near children or pets. Do not leave the unit unattended while connected.
9. Burns can occur from touching hot parts, hot water or steam. **Do not** turn unit upside down as there may be hot water in the unit. Never direct steam at any person. The steam is very hot and can cause burns.
10. **Do not** operate in the presence of explosive and/or flammable fumes.
11. This product is intended only for household use. Follow all user instructions in this manual.
12. Never use any chemicals or substance other than tap or distilled water. Chemicals could damage unit or emit harmful vapours when mixed with the steam. Use of chemicals will automatically void your warranty.

To reduce the risk of fire, electric shock, or injury:

- **Do not** leave the Heavy-duty Steam Cleaner plugged in when unattended. Unplug the electrical cord when not in use and before servicing or refilling water tank.
- **Do not** allow unit to be used as a toy. Close attention is necessary when used by or near children, pets or plants.
- Use only as described in this manual. Only use accessories included with this kit.
- When using the steam cleaner, please note that the force and the heat of the steam may damage certain surfaces or textiles. Always test on a small, concealed area of the material that you are steam cleaning, i.e.: painted wood or leather can be bleached with hot steam; glossy plastic can be dulled, fabrics such as acrylic, velvet and linen can react sensitively to the temperature of the steam.
- **Do not** hold the steam jet nozzle for too long on a single spot.
- **Do not** pull cord, use cord as a handle, close a door on cord, or pull cord around sharp edges or corners. Keep cord away from heated surfaces.
- **Do not** use extension cords or outlets with inadequate current carrying capacity.
- **Do not** unplug by pulling on cord. To unplug, grasp the plug, not the cord.
- **Do not** handle plug or steam cleaner with wet hands or operate without shoes.
- **Do not** put any objects into openings. Do not use with any opening blocked.
- Store your appliance indoors in a cool, dry area.
- Keep your work area well-lit.
- **When in use, never turn the unit over or on its side. Never direct steam towards people, animals or plants.**
- **Do not** immerse the steam cleaner into water or other liquids. Always unplug the power cord from the electrical socket when filling the steam cleaner.
- **Do NOT add cleaning solutions, scented perfumes, oils or any other chemicals to the water used in this appliance as this may damage the unit or make it unsafe for use.** Use regular tap water or distilled/purified water if the tap water in your area is very hard.
- Use of chemicals will automatically void your warranty.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

For Household Use Only

ADDITIONAL IMPORTANT SAFEGUARDS cont.

1. To avoid circuit overload, **do not** operate another appliance on the same socket (circuit)
2. If an extension cord is absolutely necessary, a 15 A, 14-gauge cord should be used. Cords rated for less amperage may overheat. Care should be taken to arrange cord so that it cannot be pulled or tripped over.
3. **Do not** leave unit unattended when it is connected to a power supply/electrical outlet.

SAVE THESE INSTRUCTIONS
FOR HOUSEHOLD USE ONLY

WARNING: **This appliance is equipped with a grounded-type 3-wire cord (3-prong plug). This plug will only fit into an electrical outlet made for a 3-prong plug. This is a safety feature. If the plug should fail to fit the outlet, contact an electrician to replace the outlet. Do not attempt to defeat the safety purpose of the grounding pin, part of the 3-prong plug.**

CAUTION: The force and heat of the steam may adversely affect certain materials. Always check the suitability of using the steam cleaner on a surface by carrying out a preliminary test on a hidden area.

Examples (for guidance only):
- Varnished wood or glossy leather can be bleached by the effects of steam.
- Shiny plastic materials risk being tarnished.
- Acrylic, velvets and linen are very sensitive to the temperature of steam.

Trileaf Distribution Trifeuil accepts no responsibility for damage caused to objects, materials, animals or persons due to the inappropriate use of steam, and through ignoring the advice and recommendations in the Owner's Manual.

CONSIGNES D'UTILISATION

Utilisation de la raclette

Pour raccorder la raclette à l'outil de défroissage pour vêtements et rideaux, introduisez les deux charnières situées à l'arrière de la raclette (voyez la figure 7) dans les deux languettes ouvertes qui se trouvent à l'arrière du diffuseur à vapeur. Ramenez la raclette vers le haut contre la partie inférieure de l'outil de défroissage jusqu'à ce que la languette de blocage s'enclenche.

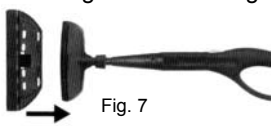

Fig. 7

ATTENTION: Pour nettoyer les fenêtres, évitez toujours les écarts brusques de température afin que le verre ne risque pas de casser ou de se fissurer.

En utilisant la raclette, assurez-vous que les orifices de ventilation de la vapeur soient toujours orientés vers le bas

Nettoyage des fenêtres latérales : Effectuez un mouvement vers le bas en suivant la courbe de la fenêtre.

Nettoyage du pare-brise et de la fenêtre arrière : Nous recommandons un mouvement latéral en progressant vers le bas. La raclette est également tout désignée pour nettoyer des rétroviseurs.

Soins et entretien

ATTENTION : Cet appareil doit être débranché de la prise de courant électrique et l'on doit le laisser refroidir avant d'effectuer des travaux de nettoyage ou d'entretien sur l'appareil.

Vous pouvez prolonger la durée de vie et améliorer le rendement de votre nettoyeur à vapeur en ayant soin d'évacuer l'eau résiduelle avant de remplir l'appareil de nouveau. Effectuez un rinçage périodique de votre nettoyeur à vapeur pour le débarrasser de tout dépôt. Nous recommandons un tel rinçage après 10 ou 15 remplissages pour éliminer toute formation de dépôts.

Remplissez le réservoir d'eau et agitez-le vigoureusement. Placez l'appareil à l'envers pour évacuer l'eau du réservoir ainsi que tout dépôt.

Si vous utilisez régulièrement une eau distillée ou déminéralisée, il est alors inutile de nettoyer le réservoir.

Détartrage de votre nettoyeur à vapeur

Si l'eau courante dans votre secteur comporte un haut niveau de dépôts de calcium et que vous vous servez de l'eau du robinet pour effectuer vos nettoyages à la vapeur, vous devez alors détartrer votre appareil à tous les 10 ou 15 remplissages.

Étape 1: Débranchez le nettoyeur à vapeur de sa source d'alimentation avant de détartrez le réservoir d'eau et laissez-le refroidir.

Étape 2: Remplissez le réservoir d'une partie de vinaigre et de cinq parties d'eau; laissez reposer pendant la nuit ou environ 8 heures. Ne mettez pas le capuchon de remplissage et de sécurité sur le nettoyeur à vapeur pendant l'opération de détartrage du réservoir. **Vous ne devez pas utiliser le nettoyeur à vapeur pendant que le réservoir comporte une solution détartrante.**

Étape 3: Après avoir laissé reposer la solution le temps voulu, placez le nettoyeur à vapeur à l'envers pour vider le réservoir. Comme une petite quantité de solution demeure dans le réservoir, il est nécessaire de rincer 2 ou 3 fois ce dernier à l'aide d'une eau propre. Votre nettoyeur à vapeur est maintenant prêt à l'emploi.

Conseils d'utilisation de l'eau

- Utilisez l'eau du robinet ou une eau distillée pour tous vos besoins en nettoyage.
- Toutefois, si vous habitez un secteur où l'eau est dure, employez une eau distillée ou déminéralisée pour passer les étoffes de couleur claire à la vapeur, afin d'éviter de laisser des taches attribuables à une eau dure.
- Il est également souhaitable d'effectuer un rinçage périodique pour débarrasser l'appareil de tout dépôt. Nous recommandons un tel rinçage après 10 ou 15 remplissages.

IMPORTANT: **N'**ajoutez **PAS** de solutions nettoyantes, de parfums, d'huiles ou tout autre produit chimique à l'eau utilisée dans cet appareil. Ceci aura pour effet d'annuler automatiquement la garantie. **Utilisez l'eau du robinet ou encore, une eau distillée/purifiée si l'eau du robinet est très dure dans votre secteur.**

Pour un travail efficace

- Dans le cas d'une surface verticale, passez une serviette de haut en bas. De cette manière, l'eau encrassée ne risque pas de souiller les surfaces déjà nettoyées. Évitez de changer de brosse pendant le nettoyage.
- Utilisez tout d'abord la brosse la en nylon pour nettoyage minutieux les endroits et les coins difficiles à atteindre.
- Servez-vous d'une serviette pour essuyer la saleté dès que possible; sinon, elle va sécher et adhérer de nouveau à la surface.

CONSIGNES D'UTILISATION

Remplissage de l'appareil avec de l'eau

Étape 5: À l'aide de la tasse à mesurer et de l'entonnoir prévus à cette fin, versez lentement de l'eau dans le réservoir. NE placez PAS l'appareil sous un robinet pour le remplir. Servez-vous de la tasse à mesurer et de l'entonnoir fournis. **ÉVITEZ LES DÉBORDEMENTS. Ne versez jamais plus de 1400 mL d'eau dans l'appareil à la fois**.

Étape 6: Remettez le capuchon de sécurité en place sur l'appareil en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre et appuyez pour bien le serrer.

Mise en place de l'adaptateur d'accessoire

Pour raccorder l'adaptateur d'accessoire à la buse que comporte la poignée, introduisez l'accessoire dans la buse jusqu'à ce qu'il s'emboîte. Pour retirer l'adaptateur d'accessoire, appuyez sur le bouton de déverrouillage (voyez la figure 2).

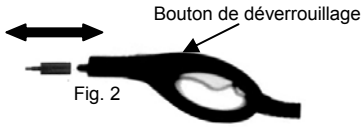

Fig. 2

Mise en place de la buse de concentration

Pour raccorder la buse de concentration à l'adaptateur d'accessoire, introduisez à fond la buse de concentration sur l'adaptateur d'accessoire et tournez la buse de concentration vers la gauche pour la verrouiller (voyez la figure 3).
Il est maintenant possible de raccorder les accessoires (brosses, outil de défroissage ou sans raclette) sur la buse de concentration que l'on peut également utiliser seule. (voyez les figures 4 et 5).

Fig. 3

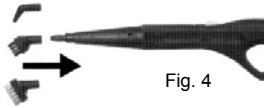
Fig. 4

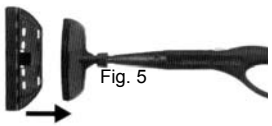
Fig. 5

ATTENTION: Cet appareil doit être débranché de la prise de courant électrique et l'on doit le laisser refroidir pendant 15 minutes avant de raccorder ou d'enlever des accessoires de l'appareil.

Utilisation de la brosse en nylon pour nettoyage minutieux

La brosse en nylon se pose sur l'adaptateur d'accessoire et sert particulièrement à nettoyer les menus endroits peu accessibles ou à enlever les taches qui souillent le capitonnage ou les tapis.

Utilisation de la brosse en laiton pour nettoyage minutieux

La grosse brosse se pose sur l' adaptateur d'accessoire et sert particulièrement à nettoyer les jantes ou les puits de roue, etc.

Utilisation de la buse à jet conique

La buse à jet conique se pose sur l'adaptateur d'accessoire et sert particulièrement à nettoyer les endroits exigus.

Utilisation de l'outil de défroissage

Raccordez l'outil de défroissage à l'adaptateur d'accessoire. Vous pouvez utiliser cette accessoire avec ou sans la raclette. Utilisez l'outil de défroissage avec son couvercle pour nettoyer le capitonnage. Effectuez des mouvements rapides et légers pour éviter de mouiller l'étoffe. Soyez patient dans le cas des taches rebelles; soyez délicat et ne vous attardez pas plus d'une minute à la fois sur une tache. Puis, attendez cinq minutes pour laisser sécher la surface et répétez l'opération. Décrivez des mouvements circulaires ou encore, des mouvements de va-et-vient et latéraux pour atteindre tous les côtés des fibres en surface. Terminez l'opération en brossant dans une même direction pour que l'étoffe ait une apparence uniforme (voyez la figure. 6).

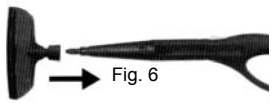
Fig. 6

ATTENTION : Déterminez toujours la solidité des couleurs de l'étoffe à nettoyer (en particulier s'il s'agit du rouge ou du bleu) en frottant tout doucement une serviette humide et chaude bien propre sur une surface discrète de dimensions réduites. Si la couleur déteint sur la serviette, vous allez peut-être devoir confier le nettoyage à des professionnels.

GETTING TO KNOW YOUR Heavy-duty STEAM CLEANER

1. On/Off switch
2. Indicator light
3. Heating light (red)
4. Water tank safety cap
5. Carrying handle
6. See-through onboard storage area
7. 6' Flexible steam hose
8. Accessory release button
9. Handle
10. Trigger switch
11. Brass detail brush
12. Nylon detail brush
13. Jet nozzle
14. Squeegee
15. Garment/fabric refresher
16. Accessory adaptor
17. Concentrator nozzle
18. Cover for garment/fabric refresher
19. Measuring cup
20. Funnel

Technical Specifications

Voltage:	120 V, 60 Hz
Power:	1500 W
Water Capacity:	1400 mL (49.28 fl. oz)
Steam Generator:	Stainless Steel

IMPORTANT: Before assembling the steam cleaner for the first time, make sure to remove any protective film from accessories and hose ends.

*** Illustrations may differ from actual product.**

FEATURES

Your **Simoniz® Heavy-duty Steam Cleaner** utilizes pressurized steam to remove tough grease, dirt and grime. Steam safely cleans hard to clean surfaces in your car without using harsh chemicals. The steam cleaner has various attachments that can be used for many purposes, including your car's upholstery, carpets, door panels, wheels, windows, headlights, mirrors, etc.

WARNING: The force and the heat of the steam may damage certain surfaces or textiles. This Heavy-duty Steam Cleaner is designed to clean hard surfaces and upholstery that will withstand high heat. Do not use on soft plastics, wood panel effect and cold glass. On surfaces that have been treated with wax the sheen may be removed by the heat and steam action. Fabrics such as acrylic, velvet and linen can react sensitively to the temperature of the steam. It is therefore recommended to test an isolated area of the surface to be cleaned before proceeding. **DO NOT** use steam on loose/old paint or electronic equipment.

CAUTION: Do not plug in the machine during filling. Use a grounded receptacle. Use only a heavy duty extension cord rated for 15 A—Do not use an ordinary extension cord.

IMPORTANT: Do **NOT** add cleaning solutions, scented perfumes, oils or any other chemicals to the water used in this appliance. **Use regular water or distilled/purified water if the tap water in your area is very hard. Use of chemicals will automatically void the warranty.**

This Simoniz® Heavy-duty Steam Cleaner has the following features:

On/Off Button: To turn the unit "On" or "Off", depress the ON/OFF button. When turned "On", the water tank will start to heat the water to produce steam.

Heating light (red): When this illuminates, the heating element is in use.

Indicator light: When this light illuminates, the steam is ready to be used.

Steam control button: Press the steam trigger on the handle to release steam.

Water cap safety cap: Always press the safety cap down and turn counter-clockwise to open or clockwise to close and tighten.

Thermo-fuse protector: Protects unit's electronics from damage if temperature is too high.

CONSIGNES D'UTILISATION

Remplissage en eau de votre nettoyeur à vapeur pour service intensif

IMPORTANT : Assurez-vous toujours que l'appareil est « DÉBRANCHÉ » de la prise murale et que tous les interrupteurs sont hors fonction (« OFF ») avant de remplir le réservoir d'eau pour la première fois ou par la suite. **Ne tentez jamais de remplir cet appareil directement à partir du robinet d'eau. Vous devez toujours vous servir de la tasse à mesurer et de l'entonnoir prévus à cette fin.** À défaut de procéder ainsi, le réservoir d'eau risque de déborder, ce qui se traduira par un mauvais rendement de l'appareil et peut poser des risques de choc électrique.

RECOMMENDATION: L'utilisation d'une eau distillée/déminéralisée est recommandée, en particulier dans les secteurs où l'eau est dure et ce, pour empêcher l'accumulation de dépots.

Étape 1: Assurez-vous que l'appareil n'est pas branché dans une prise de courant murale.

Étape 2: Appuyez sur le capuchon de sécurité du réservoir d'eau et tournez-le dans le sens des aiguilles d'une montre. Retirez le capuchon.

Étape 3: Ajoutez 1 400 mL d'eau à l'aide de la tasse à mesurer et de l'entonnoir prévus à cette fin (voyez la figure 1). **Évitez les débordements.** Remettez le capuchon de sécurité en place en tournant dans le sens des aiguilles d'une montre. (Appuyez fermement pour serrer.) Le temps de chauffage est d'environ 10 à 12 minutes. Le emplissage de l'appareil avec de l'eau chaude a pour effet de raccourcir le temps de chauffe.

Étape 4: Raccordez l'accessoire voulu au tuyau flexible à vapeur.

Étape 5: Branchez l'appareil dans une prise murale standard de 120 V. Appuyez sur l'Interrupteur général de marche arrêt. Le témoin de chauffage (rouge) devrait alors s'allumer.

Étape 6: Attendez environ 10 à 12 minutes pour permettre à la vapeur d'eau d'atteindre sa température de fonctionnement. Dès que l'appareil est prêt à l'emploi, la lampe témoin s'allume.

Étape 7: Lors de l'utilisation initiale, il est normal que de l'eau sorte de la buse du tuyau flexible. Vous pouvez diriger prudemment ce surplus d'eau vers un drain ou un seau. Cette eau résiduelle s'écoulant du tuyau flexible provient de la condensation formée lors de l'utilisation précédente, par suite du refroidissement de la vapeur à l'intérieur du tuyau au cours de la période de repos.

Fig. 1

REMARQUE: Lorsqu'il ne reste plus d'eau dans l'appareil, le débit de vapeur s'arrête.

AVERTISSEMENT: Laissez toujours refroidir l'appareil pendant 15 minutes avant de le remplir de nouveau. Si vous remplissez de nouveau le nettoyeur à vapeur alors qu'il vient tout juste de servir, les premières gouttes d'eau peuvent se transformer tout de suite en vapeur. Faites preuve de prudence en ouvrant le capuchon de sécurité, car il peut devenir brûlant en cours d'utilisation et la vapeur s'en échappant peut provoquer des brûlures.

Remplissage de l'appareil avec de l'eau

Étape 1: Appuyez sur le bouton marche/arrêt de l'appareil pour le mettre à la position hors fonction (« OFF »).

Étape 2: Serrez la détente et attendez qu'il n'y ait plus de vapeur s'échappant du tuyau flexible.

Étape 3: Retirez la fiche de la prise de courant électrique et laissez refroidir l'appareil pendant environ 15 minutes avant de le remplir de nouveau.

Étape 4: Une fois que l'appareil a refroidi pendant 15 minutes, appuyez tout doucement sur le capuchon de sécurité et tournez-le dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour le desserrer. Toute vapeur résiduelle va s'échapper sous le capuchon de sécurité si la pression du réservoir n'a pas été entièrement éliminée. Une fois que le sifflement s'est arrêté et que les dernières parcelles de vapeur ont été évacuées, retirez le capuchon de sécurité.

ATTENTION : Dirigez toujours le bec de la buse dans une direction sûre. Ne le dirigez jamais vers vous ou encore, vers d'autres personnes ou des animaux.

CARACTÉRISTIQUES

Votre nettoyeur à vapeur Simoniz[MD] pour service intensif utilise une vapeur pressurisée servant à éliminer les taches rebelles de graisse, de saleté et de crasse. La vapeur nettoie sans risque les surfaces difficiles à nettoyer dans votre voiture sans que vous ayez à utiliser des produits chimiques agressifs. Le nettoyeur à vapeur comporte divers accessoires conçus pour de nombreux usages y compris le capitonnage, les tapis, les panneaux de porte, les roues, les fenêtres, les phares et les rétroviseurs de votre voiture, etc.

AVERTISSEMENT: La force et la chaleur du jet de vapeur peuvent affecter certaines surfaces ou certains textiles. Ce nettoyeur à vapeur pour service intensif est conçu pour nettoyer les surfaces dures et le capitonnage pouvant résister à un haut degré de chaleur. Il n'est pas conçu pour les plastiques doux, les panneaux simili bois et le verre froid. Les surfaces traitées avec de la cire peuvent perdre leur éclat sous l'effet de la chaleur et de la vapeur. Les tissus tels que l'acrylique, le velours et le lin peuvent s'avérer sensibles à la température élevée de la vapeur. Il est donc recommandé de faire un essai sur un endroit isolé de la surface à nettoyer avant de poursuivre le nettoyage. N'utilisez PAS de vapeur sur une peinture vieillie ou à faible adhérence ou encore, sur un appareillage électronique.

ATTENTION: Ne laissez pas l'appareil branché pendant le remplissage. Utilisez une prise reliée à la terre. Utilisez uniquement une rallonge électrique de gros calibre, conçue pour une intensité nominale de 15 A. N'utilisez pas une rallonge électrique ordinaire.

IMPORTANT: N'ajoutez PAS de solutions nettoyantes, de parfums, d'huiles ou tout autre produit chimique à l'eau utilisée dans cet appareil. Utilisez l'eau courante ou encore, une eau distillée/purifiée si l'eau du robinet est très dure dans votre secteur. L'utilisation de produits chimiques annule automatiquement la garantie.

Ce nettoyeur à vapeur Simoniz[MD] pour service intensif possède les caractéristiques suivantes :

Bouton « marche/arrêt » : Pour mettre l'appareil en marche ou pour l'arrêter, appuyez sur l'interrupteur principal dit le bouton marche/arrêt. Une fois l'appareil en marche, le réservoir d'eau se met à chauffer pour produire de la vapeur.

Témoin de chauffage (rouge) : Lorsque ce témoin est allumé, l'élément chauffant est en service.

Lampe-témoin : Lorsque ce témoin est allumé, la vapeur est prête à l'emploi.

Bouton de réglage de la vapeur : Appuyez sur le bouton de réglage de la vapeur que comporte la poignée pour obtenir un débit de vapeur.

Capuchon de sécurité : Appuyez toujours sur le capuchon de sécurité et tournez dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour ouvrir ou dans le sens des aiguilles d'une montre pour fermer et serrer.

Protection par thermofusible : Protège les circuits électroniques de l'appareil si la température est trop élevée.

OPERATING INSTRUCTIONS

Filling your Heavy-duty Steam Cleaner with water

IMPORTANT: Always ensure that the unit is "UNPLUGGED" from the wall receptacle and all switches are in the "Off" position prior to initial filling or refilling the water tank. **Never attempt to fill this unit under a water tap, always use the measuring cup and funnel provided.** Failure to follow these steps will cause the water tank to overfill leading to poor performance and may pose an electrical safety hazard.

RECOMMENDATION: The use of distilled/demineralized water is recommended particularly in areas with hard water in order to prevent the build-up of lime scale.

Step 1: Make sure that the unit is **NOT** plugged into an electrical wall outlet.

Step 2: Press the water tank safety cap down and turn counter-clockwise. Remove cap.

Step 3: Add 1400 mL of water using the measuring cup and funnel provided (see Fig. 1). **Do not overfill.** Replace safety cap by turning clockwise—press down firmly to tighten. Heating time is approximately 10–12 minutes. Filling the unit with hot water will shorten heat up time.

Step 4: Connect the desired accessory onto the steam hose.

Step 5: Plug the unit into a standard 120 v wall receptacle. Press the On/Off switch. The heating light (red) will illuminate.

Step 6: Allow approximately 10–12 minutes for steam to reach its working temperature. When unit is ready for use. The indicator light will light up.

Step 7: Upon initial use, it is normal for some water to come out from the hose nozzle. You may want to carefully direct this toward a drain or into a pail. This is residual water left in the hose from the previous use or condensation formed as steam cools in the hose during period of non-usage.

Fig. 1

NOTE: When the unit has run out of water, steam output will cease.

WARNING: Always allow the unit to cool for 15 minutes before refilling. When refilling the steam cleaner while it has been used, the first drops of water might immediately evaporate into steam. Use caution when opening the safety cap as cap may become hot during use and escaping steam can cause scalding.

Refilling unit with water

Step 1: Press the On/Off button on the unit to the "Off" position.

Step 2: Squeeze trigger and wait until no more steam comes out of the hose.

Step 3: Remove the plug from the electrical outlet and allow the unit to cool for approximately 15 minutes before refilling with water.

Step 4: After the unit has cooled for 15 minutes, carefully press down on the safety cap and turn counter clockwise to loosen cap. Any residual steam will be released below the safety cap, if the tank has not been completely vented. When the hissing stops and the last of the steam has been released, remove the safety cap.

CAUTION: Always point the nozzle outlet in a safe direction. Never point in the direction of yourself, other people or pets.

OPERATING INSTRUCTIONS

Refilling unit with water

Step 5: Slowly pour water, using the measuring cup and funnel provided, into the water tank. **DO NOT Fill under a faucet, use the measuring cup and funnel provided. DO NOT OVERFILL. Never put more than 1400 mL of water in the unit at one time.**

Step 6: Screw safety cap back onto the unit by turning clockwise and press down to tighten securely.

Attaching the accessory adaptor

To attach the accessory adaptor to the nozzle on the handle, push the accessory into the nozzle until it clicks into place. To remove the accessory adaptor, press on the release button (see Fig. 2).

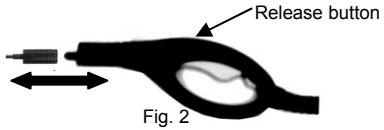

Fig. 2

Attaching the concentrator nozzle

To attach the concentrator nozzle to the accessory adaptor, push the concentrator nozzle onto the accessory adaptor as far as it will go and turn it to the left to lock in place (see Fig. 3).
The accessories (brushes, garment/fabric refresher with or without squeegee) can now be attached onto the concentrator nozzle or it can be used alone (see Fig. 4 & Fig. 5).

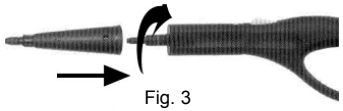
Fig. 3

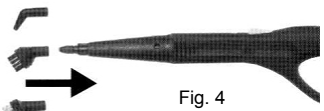
Fig. 4

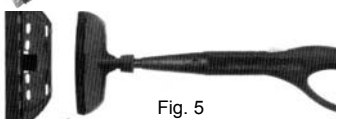
Fig. 5

CAUTION: This unit must be unplugged from the electrical outlet and allowed to cool down for 15 minutes before attaching or removing any accessory on the unit.

Using the nylon detail brush

The nylon detail brush attaches to the accessory adaptor and is best for cleaning small hard to reach areas and for spot cleaning upholstery or carpet.

Using the brass detail brush

The brass detail brush attaches to the accessory adaptor and is best for cleaning wheel rims, wheel wells, etc.

Using the jet nozzle

The jet nozzle attaches to the accessory adaptor and is best for cleaning in tight areas.

Using the garment / fabric refresher

Attach the garment / fabric refresher to the accessory adaptor. You can use this attachment with or without the squeegee. Use the refresher with the cover for cleaning upholstery. Use fast, light strokes as to avoid getting the fabric wet. Be patient with stubborn spots; work on a spot gently for no more than a minute at a time, then wait five minutes for the area to dry and repeat. Use circular movements or back-and-forth and side-to-side movements to get all sides of surface fibres. Finish by brushing in one direction to give the fabric a uniform appearance (see Fig. 6).

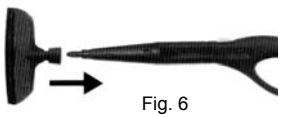
Fig. 6

CAUTION: Always determine the colour-fastness of any fabric—especially with reds or blues—by taking a clean, moist, warm towel and gently rubbing a small, area. If colour comes off and onto the towel, you may need to have the piece professionally cleaned.

FAMILIARISEZ-VOUS AVEC VOTRE NETTOYEUR À VAPEUR POUR SERVICE INTENSIF

1. Interrupteur principal
2. Lampe-témoin
3. Témoin de chauffage (rouge)
4. Capuchon de sécurité du réservoir d'eau
5. Poignée de transport
6. Compartiment de rangement transparent incorporé storage area
7. Tuyau flexible à vapeur
8. Bouton de déverrouillage de l'accessoire
9. Manche
10. Détente
11. Brosse en laiton pour nettoyage minutieux
12. Brosse en nylon pour nettoyage minutieux
13. Buse à jet conique
14. Raclette
15. Outil de défroissage pour vêtements et rideaux.
16. Adaptateur d'accessoire
17. Buse de concentration
18. Couvercle de l'outil de défroissage pour vêtements et rideaux
19. Tasse à mesurer
20. Entonnoir

Fiche technique

Tension : 120 V, 60 Hz
Alimentation : 1500 W
Capacité en eau : 1400 mL (49.28 onces liquides)
Générateur de vapeur : en acier inoxydable

IMPORTANT : Avant d'effectuer le montage du nettoyeur à vapeur pour la première fois, n'oubliez pas de retirer la pellicule de protection recouvrant les accessoires et l'extrémité des tuyaux flexibles.

***Les illustrations peuvent différer par rapport à l'article livré.**

IMPORTANTES MESURES DE PROTECTION SUPPLÉMENTAIRES

1. Pour éviter de surcharger le circuit électrique, **ne** faites **pas** fonctionner un autre appareil à partir de la même prise.
2. Si vous devez absolument utiliser une rallonge électrique, servez-vous d'un cordon de calibre 14 de 15 A. Un cordon prévu pour un ampérage inférieur risque de surchauffer. Disposez le cordon de manière à ce qu'on ne risque pas de tirer dessus ou de trébucher.
3. **Ne** laissez **pas** l'appareil sans surveillance s'il est raccordé à une alimentation ou à une prise de courant électrique.

VEILLEZ CONSERVER LES PRÉSENTES INSTRUCTIONS

AVERTISSEMENT : Cet appareil est muni d'un cordon tri filaire avec mise à la terre (fiche à trois broches). Cette fiche peut être insérée uniquement dans une prise de courant électrique conçue pour une fiche à trois broches. Il s'agit-là d'une caractéristique de protection. Si la fiche n'est pas adaptée à la prise de courant, communiquez avec un électricien pour lui faire remplacer la prise de courant. Ne tentez pas de contourner le dispositif de protection de la tige de mise à la terre qui fait partie de la fiche à trois broches.

ATTENTION : La force et la chaleur du jet de vapeur peuvent affecter certains matériaux. Vérifiez toujours si le nettoyeur à vapeur convient à la surface à nettoyer en effectuant un essai préliminaire sur un endroit dissimulé.

Exemple (à titre d'indication seulement):
- Le bois verni ou le cuir lustré peuvent être blanchis par la vapeur.
- Les matériaux en plastique luisants risquent également d'être ternis.
- L'acrylique, le velours et le lin sont très sensibles à la température élevée de la vapeur.

La firme Trileaf Distribution Trifeuil ne saurait être tenue responsable des torts causés aux objets, aux matériaux, aux animaux ou aux personnes en raison d'une mauvaise utilisation du jet de vapeur et par suite du non-respect des conseils et des recommandations du Guide d'utilisation.

OPERATING INSTRUCTIONS

Using the squeegee

To attach the squeegee to the garment / fabric refresher, place the two hinges at the back of the squeegee (see illustration) into the two open tabs that are at the back of the garment / fabric refresher. Swing the window squeegee up against the bottom of the garment / fabric refresher until the locking tab engages (see Fig. 7).

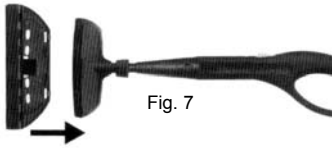

Fig. 7

CAUTION: When cleaning windows, always avoid any sudden changes in temperature to prevent glass breakage or cracks.

To use the squeegee, make sure vapour vents are always pointing downwards.
Cleaning side windows: move in a downwards motion following the curve of the window.
Cleaning windshield & rear windows, a lateral movement working from top-to-bottom is suggested.
The squeegee is also perfect for cleaning mirrors.

Care & Maintenance

CAUTION: This appliance must be unplugged from the electrical outlet and allowed to cool down before performing any cleaning or maintenance tasks on the unit.
Empty any remaining water prior to refilling to extend the life and performance of your steam cleaner. A periodic rinse of your steam cleaner will remove any scale deposits. This is recommended every 10–15 tankfulls. Fill the water tank with water and shake vigorously. Tilt the cleaner upside down to empty the water tank of water and any scale deposits.
If you consistently use demineralized or distilled water, cleaning the tank is unnecessary.

Descaling your steam cleaner:

If the tap water in you area contains a high level of calcium deposits and you have been using tap water to do your steam cleaning, you should descale your unit after 10–15 tankfulls.

Step 1: Unplug the steam cleaner from the power source before you descale the water tank, and allow to cool.

Step 2: Fill the boiler with 1 part vinegar and 5 parts water and leave overnight or for a period of approximately 8 hours. Do not screw the safety/filler cap onto the steam cleaner while you are descaling the water tank. **Do not use the steam cleaner while descaling solution is inside the water tank.**

Step 3: After the period of soaking, turn the steam cleaner upside down to empty solution from the water tank. Due to the fact that a small amount of solution will be left in the water tank, it is necessary to rinse the water tank out with clean water 2 or 3 times. Your steam cleaner is now ready for use.

Tips for water usage

- Use tap or distilled water for all your cleaning needs.
- However, if you live in an area with hard water, use demineralized or distilled water when steaming light coloured fabrics to eliminate the possibility of hard water stains.
- A periodic rinse to free the unit from deposits is also good practice. This is recommended every 10–15 tankfulls.

IMPORTANT: Do **NOT** add cleaning solutions, scented perfumes, oils or any other chemicals to the water used in this unit. **Use tap water or distilled/purified water if the tap water in your area is very hard. This will automatically void the warranty.**

Efficient Work

- For vertical surfaces, wipe with a towel from top-to-bottom, this way the dirty water will not soil surfaces already cleaned.
- Avoid changing brushes while cleaning.
  Start with the smallest brush to clean tight spots and corners first.
- Use a towel to wipe off dirt as soon as possible, otherwise it will dry and re-adhere to the surface.

OPERATING INSTRUCTIONS

Tips on how to use your system spot cleaning

Use the concentrator nozzle with or without the nylon detail brush. Move slowly over the soiled area, allowing the steam to penetrate. Agitate with detail brush or clean towel. Dab the spot with the towel (do not rub). Repeat as necessary to remove stain. Vacuum only after the carpet has completely dried. Always test colour fastness of carpet in an inconspicuous area before cleaning. If your steam cleaner fails to remove stubborn stains a commercially available carpet shampoo may be required.
Do NOT add cleaning solutions, scented perfumes, oils or any other chemicals to the water used in this unit as this may damage the unit or make it unsafe for use.

Upholstery

Use the nylon detail brush to clean upholstery and follow up with a clean white terry cloth towel. Use fast, light strokes so as to avoid getting the fabric wet. Be patient with stubborn spots; work on a spot gently for no more than a minute at a time, then wait five minutes for the area to dry and repeat. Use circular movements or back-and-forth and side-to-side movements to get all sides of surface fibres then blot with a towel. Finish by brushing in one direction to give the fabric a uniform appearance.

CAUTION: Always determine the colour-fastness of any upholstery, carpet and velour fabric—especially with reds or blues—by taking a clean, moist, warm towel and gently rubbing a small inconspicuous area. If colour comes off and onto the towel, you may need to have the piece professionally cleaned.

Nicotine and tar

Nicotine and tar dissolves at high temperatures and becomes a light yellow oil that has the consistency of machine oil. When the nicotine/tar film is impacted by steam, it immediately starts to dissolve. Wipe with a towel.

Removing oil, grease, dust, etc.

Many stains are only stuck on the surface of materials and can be easily and quickly removed by "blowing" excess material away from the surface from the side. This is accomplished by using the concentrator nozzle. Hold the terry cloth towel to the side to catch the loose residue as it is blown by the concentrator nozzle. **Note**: Always vacuum any loose residue off the surface before you apply vapour to it.

ALWAYS FINISH CLEANING BY WIPING DOWN THE CLEANED SURFACE WITH A CLEAN DRY TOWEL

It is helpful to have a terry cloth towel or paper towel ready to use so as to remove of moisture and residue. 100% white cotton towels work best.

WARRANTY

This product carries a **one (1) year** warranty against defects in workmanship and materials.

As its discretion, Trileaf Distribution agrees to have any defective part(s) repaired or replaced free of charge when returned to place of purchase, with proof of purchase. This product is not guaranteed against wear or breakage due to misuse and/or abuse.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

Il faut toujours observer certaines mesures de sécurité élémentaires, dont les suivantes, pour utiliser le ***nettoyeur à vapeur pour service intensif Simoniz[MD]*** :

1. Veuillez lire toutes les instructions avant d'utiliser votre nettoyeur à vapeur pour service intensif.
2. Utilisez le nettoyeur à vapeur pour service intensif uniquement aux fins auxquelles il est destiné.
3. Pour vous protéger contre les risques de choc électrique, ne plongez aucune pièce de l'appareil dans l'eau ou dans un liquide quelconque. Évitez de verser de l'eau ou d'arroser une partie quelconque de l'appareil.
4. Cet appareil doit toujours être réglé à la position hors fonction (« OFF ») avant de le brancher ou débrancher de la prise de courant électrique. Ne donnez jamais de coup sec sur le cordon pour le débrancher de la prise de courant; saisissez plutôt la fiche et tirez-la pour la débrancher.
5. **Ne** laissez **pas** le cordon entrer en contact avec des surfaces brûlantes. Laissez refroidir complètement l'appareil avant de le ranger ou d'ouvrir le réservoir d'eau (c.-à-d., de retirer le capuchon de sécurité). Enroulez le cordon d'alimentation autour de l'appareil sans trop le serrer pour ranger l'appareil.
6. Débranchez toujours l'appareil de la prise de courant électrique pour remplir ou vider le réservoir d'eau et après l'emploi. Tournez toujours le capuchon de sécurité lentement pour ouvrir le réservoir d'eau. Vous permettrez ainsi à toute vapeur résiduelle de s'échapper graduellement.
7. **Ne** faites **pas** fonctionner l'appareil si la fiche ou le cordon est endommagé ou encore, si le nettoyeur à vapeur (ou une autre partie quelconque) est défectueux ou a subi une chute. Pour éviter les risques de choc électrique, ne démontez pas et ne tentez pas de réparer le nettoyeur à vapeur. **Retournez l'appareil au commerçant avec la preuve d'achat** (consultez la garantie). Si le nettoyeur à vapeur est mal remonté ou réparé, il peut en découler des risques de choc électrique ou de blessure lors de l'utilisation.
8. Si l'on se sert de l'appareil à proximité d'un enfant ou d'un animal, il faut en assurer attentivement la surveillance. Ne laissez pas l'appareil sans surveillance s'il est branché.
9. Tout contact avec des pièces brûlantes, la vapeur ou l'eau chaude peut être la cause de brûlures. **N'**utilisez **pas** l'appareil à l'envers, car de l'eau chaude peut s'en échapper. Ne pointez jamais le jet de vapeur en direction d'une personne. Le jet de vapeur est très brûlant et peut causer des brûlures.
10. **Ne** faites **pas** fonctionner l'appareil en présence de vapeurs explosives ou inflammables.
11. Cet article est conçu uniquement pour un usage domestique. Suivez toutes les consignes d'utilisation du présent manuel.
12. N'utilisez jamais de produits chimiques ou toute autre substance que l'eau du robinet ou de l'eau distillée. En effet, le mélange de produits chimiques avec la vapeur d'eau pourrait endommager l'appareil ou produire des vapeurs nocives. L'utilisation de produits chimiques annule automatiquement la garantie.

Pour réduire les risques d'incendie, de choc électrique ou de blessures corporelles:

- **Ne** laissez **pas** le nettoyeur à vapeur branché lorsqu'il est sans surveillance. Débranchez le cordon électrique après l'emploi ou avant d'en effectuer l'entretien ou de remplir de nouveau le réservoir d'eau.
- **Ne** permettez pas qu'on se serve de l'appareil pour jouer. Si l'on se sert de l'appareil à proximité d'un enfant, d'un animal ou d'une plante, il faut en assurer attentivement la surveillance et il en va de même si une jeune personne s'en sert.
- N'utilisez l'appareil que conformément aux consignes du présent manuel. N'employez que les accessoires faisant partie de l'ensemble.
- Soyez conscient que la force et la chaleur du jet de vapeur de ce nettoyeur peuvent endommager certaines surfaces ou certains textiles. Il est toujours préférable de faire un essai sur une partie réduite et non visible du matériau que vous souhaitez nettoyer à la vapeur car, le bois enduit de peinture ou le cuir risque d'être blanchi sous l'effet d'une vapeur brûlante; la surface luisante du plastique peut devenir terne et les tissus tels que l'acrylique, le velours et le lin peuvent s'avérer sensibles à la température élevée de la vapeur.
- **Ne** laissez pas la buse à jet de vapeur trop longtemps au même endroit.
- **Ne** tirez pas sur le cordon; ne vous en servez pas en guise de poignée; évitez de coincer le cordon dans une porte et ne le tirez pas en présence d'arêtes vives ou de coins obtus. Éloignez le cordon de toute surface chauffée.
- **Ne** vous servez pas d'une rallonge électrique ou d'une prise de courant ne permettant pas d'obtenir une quantité de courant suffisante.
- **Ne** débranchez pas l'appareil en tirant sur son cordon. Pour le débrancher, tirez sur la fiche et non pas sur le cordon.
- **Ne** saisissez pas la fiche ou le nettoyeur à vapeur si vous avez les mains humides et ne le faites pas fonctionner sans porter de chaussures.
- **N'introduisez** pas d'objets quelconques dans l'une ou l'autre des ouvertures. N'utilisez pas l'appareil si l'une ou l'autre des ouvertures est obstruée.
- Rangez votre appareil à l'intérieur, dans un endroit frais et au sec.
- Gardez les aires de travail bien éclairées.
- **Pendant l'emploi, ne retournez jamais l'appareil et évitez de l'incliner sur le côté. Ne pointez jamais le jet de vapeur sur les gens, les animaux ou les plantes.**
- **Ne** plongez **pas** le nettoyeur à vapeur dans l'eau ou dans toute autre liquide. Débranchez toujours le cordon d'alimentation de la prise électrique pour remplir le nettoyeur à vapeur.
- **N'ajoutez PAS de solutions nettoyantes, de parfums, d'huiles ou tout autre produit chimique à l'eau utilisée dans cet appareil car, ceci pourrait l'endommager ou en rendre l'utilisation dangereuse.** Utilisez l'eau courante du robinet ou encore, une eau distillée/purifiée si l'eau du robinet est très dure dans votre secteur.
- L'utilisation de produits chimiques annule automatiquement la garantie.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS
Pour usage domestique seulement